

(2) Ein Zeugnis über die erbrechtlichen Verhältnisse, insbesondere ein Erbschein (Nachlaßübergabebescheid) oder ein Testamentsvollstreckerzeugnis, das von dem zuständigen Organ des einen Vertragspartners ausgestellt ist, beweist auch auf dem Gebiete des anderen Vertragspartners diese Tatsachen.

Artikel 44
Anzuwendendes Recht *

(1) Die erbrechtlichen Verhältnisse bestimmen sich nach dem Recht des Vertragspartners, dem der Erblasser zur Zeit seines Todes angehört hat.

(2) Sieht das Recht des Vertragspartners, in dessen Gebiet sich zum Nachlaß gehörende Vermögensgegenstände befinden, Beschränkungen in der Verfügung über solche Vermögensgegenstände auch für Inländer vor, so ist für ihre Vererbung die Rechtsordnung des Vertragspartners maßgebend, in dessen Gebiet sie sich befinden.

Artikel 45
Erbfähigkeit

Sieht das Recht des einen Vertragspartners Beschränkungen der Erbfähigkeit von juristischen Personen vor, so sind diese beschränkenden Vorschriften auch anzuwenden, wenn sich die erbrechtlichen Verhältnisse nach der Rechtsordnung des anderen Vertragspartners bestimmen.

Artikel 46
Erbrecht des Staates

Soweit nach den Gesetzen der Vertragspartner ein Nachlaß dem Staat zufällt, fällt der bewegliche Nachlaß dem Staat zu, dessen Angehöriger der Erblasser zum Zeitpunkt des Todes ist, der unbewegliche Nachlaß aber dem Staat, auf dessen Gebiet er liegt.

Artikel 47
Verfügungen von Todes wegen

(1) Die Form für die Errichtung einer Verfügung von Todes wegen bestimmt sich nach dem Recht des Vertragspartners, dem der Erblasser zur Zeit der Errichtung angehört. Es genügt jedoch die Beobachtung der Gesetze des Ortes, an dem die Verfügung errichtet wird. Das gleiche gilt für die Aufhebung einer Verfügung von Todes wegen.

(2) Die Fähigkeit zur Errichtung oder Aufhebung einer Verfügung von Todes wegen bestimmt sich nach dem Recht des Vertragspartners, dem der Erblasser zur Zeit der Willenserklärung angehört. Nach diesem Recht bestimmt es sich auch, welche Arten von Verfügungen von Todes wegen zulässig sind.

(3) Die rechtliche Wirkung von Willensmängeln auf Verfügungen von Todes wegen bestimmt sich nach dem Recht des Vertragspartners, dem der Erblasser zur Zeit der Errichtung der Verfügung angehört hat.

Artikel 48
Zuständigkeit in Nachlaßsachen

(1) Die Verrichtungen, die bei der Regelung eines Nachlasses den Nachlaßorganen obliegen, werden unbeschadet der Bestimmung des Abs. 4 von den Nachlaßorganen des Vertragspartners vorgenommen, dem der Erblasser zur Zeit seines Todes angehört hat.

(2) Soweit es sich um unbeweglichen Nachlaß sowie um sonstigen Nachlaß handelt, für den nach Artikel 44 Abs. 2 besondere Bestimmungen gelten, so sind die Nachlaßorgane desjenigen Vertragspartners zuständig, auf dessen Gebiet sich der Nachlaß befindet.

(2) Az az öröklesi jog-viszonyokról szóló bizonyítvány, így különösen az örökösödési bizonyítvány (hagyaték-átadó végzés) és a végrendeleti végrehajtó bizonyítvány, amelyet az egyik Szerződő Fél illetékes hatósága állított ki, a másik Szerződő Fél területén is bizonyítja a tanúsított tényeket.

44. cikk.

Az alkalmazandó jog.

(1) A Szerződő Felek állampolgárai után való öröklésre annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek az örökhagyó halálakor állampolgára volt.

(2) Ha egyes javakkal való rendelkezés tekintetében annak a Szerződő Félnek a joga, amelynek területén a hagyatékhoz tartozó ilyen javak találhatóak, a belföldiekre is kiterjedő korlátozásokat állapít meg, ezeknek az öröklésére annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek területén a hagyatékai javak vannak.

45. cikk.

öröklesi képesség.

Ha az egyik Szerződő Fél joga a jogi személyek öröklesi képességeire korlátozásokat állapít meg, a korlátozó rendelkezéseket akkor is alkalmazni kell, ha az öröklésre a másik Szerződő Fél joga az irányadó.

46. cikk.

Az állam öröklesi joga.

Ha a Szerződő Felek szerint valamely hagyaték az államra száll, az ingóhagyaték azt az államot illeti, amelynek az örökhagyó halálakor állampolgára volt, az ingatlanhagyaték pedig azt az államot, amelynek területén az ingatlan fekszik.

47. cikk.

Végintézkedés.

(1) A végintézkedés megtételének alakiságaira annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek az örökhagyó a végintézkedés megtételkor állampolgára volt; az is elegendő azonban, ha annak a helynek a jogszabályait megtartják, amelynek területén a végintézkedést tettek. Ugyanez vonatkozik a végintézkedés visszavonására is.

(2) A végintézkedés megtételére vagy visszavonására való képesség tekintetében annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek az örökhagyó az akaratkijelentés idején állampolgára volt. Ugyanez a jog irányadó a végintézkedések fajaira is.

(3) Az akaratihányának a végintézkedésre gyakorolt joghatása tekintetében annak a Szerződő Félnek a joga irányadó, amelynek az örökhagyó a végintézkedés megtételkor állampolgára volt.

48. cikk.

Joghatóság hagyatéki ügyekben.

(1) A hagyatéki eljárással kapcsolatos teendőket — a (4) bekezdésben foglalt rendelkezéseket nem érintve — annak a Szerződő Félnek a hatóságai látják el, amelynek az örökhagyó halálakor állampolgára volt.

(2) Az ingatlanhagyaték valamint a különleges rendelkezés alá eső egyéb hagyaték (44. cikk (2) bekezdés) tekintetében annak a Szerződő Félnek a hatósága jár el, amelynek területén a hagyatékai javak vannak.